



SE06-UMB-C3

**REPUBLIK INDONESIA
BADAN PUSAT STATISTIK**

**SENSUS EKONOMI 2006
PENCAHAHAN PERUSAHAAN PENGILANGAN**

1. Propinsi : Province 2. Kabupaten/Kota*) : Regency/Municipality 3. Kecamatan : Subregency	Diisi Oleh / Filled in by BPS
4. Nama Perusahaan : Name of Company 5. Alamat Perusahaan / Company Address a. Alamat Unit Produksi / Production Unit Address Kode Pos / Postal Code Email : Phone : (.....) Fax : (.....) b. Alamat Kantor Pusat / Head Office Address Kode Pos / Postal Code Email : Phone : (.....) Fax : (.....) 6. Nama orang yang dapat dihubungi / Contact person : Nama / Name : Phone : (.....) Email :	

*) Coret yang tidak sesuai / Cross out if not valid

- | | |
|--|--|
| <p>■ Tujuan Survei</p> <p>Objective of the Survey</p> | <p>: Untuk memperoleh data statistik yang terpercaya dan tepat waktu untuk perencanaan pembangunan nasional</p> <p>To obtain reliable and accurate data for development planning</p> |
| <p>■ Dasar Hukum</p> <p>Legal Status</p> | <p>: Pelaksanaan survei ini berdasarkan Undang-undang nomor 16 tahun 1997 tentang statistik</p> <p>Implementation of the survey is based on Law no.16 on statistics, 1997</p> |
| <p>■ Biaya Survei</p> <p>Charge of the Survey</p> | <p>: Survei ini tidak memungut biaya apapun</p> <p>The survey is free of charge</p> |
| <p>■ Waktu Pengembalian Dokumen</p> <p>Due Time of Returning the Document</p> | <p>: Selambat-lambatnya sudah diterima BPS pada tanggal 1 Agustus 2007</p> <p>Please return this document on August 1, 2007</p> |

KETERANGAN LEBIH LANJUT / FOR FURTHER INFORMATION

- | | | |
|--|--|---|
| <p>■ Kepala Bidang Statistik Produksi</p> <p>BPS Propinsi terdekat (lihat cover belakang)</p> | <p>Head of Production Statistics Division</p> <p>of the nearest Regional Statistics Office (see the last page)</p> | ■ |
| <p>■ Kepala Sub Dit. Stat. Pertambangan, Energi dan Konstruksi</p> <p>Badan Pusat Statistik, Jl. Dr. Sutomo No. 6-8, Jakarta 10710</p> <p>Telp. (021) 3841195, 3842508, 3810291-4, Pesawat 5231,</p> <p>Fax (021) 3863816</p> | <p>Head of Mining, Energy and Construction Statistics Sub Division</p> <p>CBS - Indonesia, Jl. Dr. Sutomo No. 6-8, Jakarta 10710</p> <p>Phone (021) 3841195, 3842508, 3810291-4, Ext 5231</p> <p>Fax (021) 3863816</p> | ■ |

E-mail: kpe@mailhost.bps.go.id

BAGIAN I. KETERANGAN UMUM
Part I. General Information

- 1. Badan hukum perusahaan / Status of the company's Legal Body** ☐
- | | | | |
|--|---|----------------------------|---|
| PN/PT (Persero)/Perum / Ltd (Government) | 1 | Koperasi / Cooperation | 5 |
| Perusahaan Daerah / Regional Government | 2 | Lainnya / Others | 6 |
| PT/NV/ Ltd. | 3 | (Sebutkan/Mention it | |
| CV | 4 |) | |
- 2. Status penanaman modal / Status of investment** ☐
- | | | | | | |
|-----------------|---|---------------|---|------------------------|---|
| PMDN / Domestic | 1 | PMA / Foreign | 2 | Non Fasilitas / Others | 3 |
|-----------------|---|---------------|---|------------------------|---|
- 3. Persentase permodalan / Percentage of capital sharing**
- | | | |
|--|----------------------|---|
| a. Pemerintah Pusat / Central Government | <input type="text"/> | % |
| b. Pemerintah Daerah / Local Government | <input type="text"/> | % |
| c. Swasta nasional / National Private | <input type="text"/> | % |
| d. Asing / Foreign | <input type="text"/> | % |
| e. Jumlah / Total (a+b+c+d) | 100 | % |
- 4. Tahun mulai beroperasi / Production commencement year**
- 5. Apakah perusahaan mempunyai unit Penelitian dan Pengembangan (Litbang) ?** ☐
- Does the company have a Research & Development Unit?*
- Ya / Yes 1 Tidak / No 2
- 6. Apakah melakukan Analisis Mengenai Dampak Lingkungan (AMDAL) ?** ☐
- Does the company conduct environment effect analysis?*
- Ya / Yes 1 Tidak / No 2
- Jika "Ya" dalam bentuk / If it does, in form of :
- 7. Apakah perusahaan memberikan subsidi/bantuan kepada masyarakat sekitar ?** ☐
- Does the company provide some fund for the society in the neighbourhood?*
- Ya / Yes 1 Tidak / No 2
- Jika "Ya" dalam bentuk / If it does, in form of : ☐
- | | |
|--|---|
| Bantuan Sekolah / School fund | 1 |
| Bantuan Perbaikan Sarana/Prasarana / Service fund for infrastructure | 2 |
| Bantuan Lainnya / others (Sebutkan/mention it | 4 |
|) | |
- 8. Apakah selama tahun 2006 terjadi kecelakaan kerja ?** ☐
- Is there working accident during 2006?*
- Ya / Yes 1 Tidak / No 2
- Jika "Ya" Sebutkan / If it does, :
- | | | | |
|--|---|-------|-------------------|
| Jumlah korban yang meninggal | : | ..... | Pekerja / workers |
| number of workers had fatal accident | | | |
| Jumlah korban yang cacat | : | ..... | Pekerja / workers |
| number of workers had serious accident | | | |

BAGIAN II. SUMBER DAYA MANUSIA
Part II. Human Resources

Banyaknya Pekerja Tetap pada Akhir Tahun 2006 menurut Pendidikan Tertinggi yang Ditamatkan, Jenis Kelamin dan Kewarganegaraan.

Number of Regular Workers by the end of the year 2006 by Education, Sex and Nationality.

Pendidikan Education	Pekerja Produksi Technical Workers				Pekerja Lainnya Other Workers			
	WNI Indonesian		WNA Foreigner		WNI Indonesian		WNA Foreigner	
	Laki-Laki Male	Perempuan Female	Laki-Laki Male	Perempuan Female	Laki-Laki Male	Perempuan Female	Laki-Laki Male	Perempuan Female
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
a. Pasca Sarjana / S2, S3 Post Graduate								
b. Sarjana S1/DIV Graduate								
c. Sarjana Muda/DIII Diploma/ Bachelor Degree								
d. SLTA Senior High School								
e. SLTP Junior High School								
f. SD Elementary School								
JUMLAH / TOTAL								

Pekerja tetap adalah pekerja yang terikat secara formal melalui perjanjian kerja antara pekerja dan perusahaan.

Regular workers are defined as workers who are formally tied in agreement between workers and company.

Pekerja Produksi adalah pekerja yang langsung bekerja dalam proses produksi atau yang berhubungan dengan proses produksi, mulai dari penyelidikan umum sampai dengan keluar hasil produksinya.

Misalnya : tenaga pengebor, pekerja penambang, pengolah/pemurnian dan teknisi

Production Workers are defined as workers who work directly in the production process or activities connected with the production process, from general survey until exploitation.

For example: drilling staff

Pekerja lainnya adalah pekerja selain pekerja produksi tetapi masih dalam kegiatan perusahaan pertambangan.

Misalnya : pimpinan perusahaan, staf direksi, juru tik, pekerja administrasi, salesman, pesuruh, penjaga malam dan sebagainya yang pekerjaannya tidak langsung berhubungan dengan kegiatan pertambangan.

Others workers are defined as workers who are not directly involved in the production process.

For example: directors, staff of board of directors, administrative workers, etc.

Apabila perusahaan ini mempekerjakan tenaga asing sebagai tenaga ahli, konsultan dan sebagainya yang sifatnya bukan pekerja tetap, maka jangan dimasukkan ke dalam blok ini, sedangkan pengeluaran upah/gaji pekerja tersebut dimasukkan kedalam Bagian Pengeluaran, sebagai "Biaya untuk konsultan".

If the company giving a job to a foreign staff as an expert, consultant etc. who is irregular worker, please do not put the number in this block, and the salary should be put in Expenses Part as "Expenses for consultant".

BAGIAN III. PENGELUARAN
Part III. Expenditures

1. Balas Jasa Pekerja Tetap Selama Tahun 2006
Regular Workers Compensation in 2006

Uraian <i>Description</i>	Pekerja Produksi <i>Production Workers</i>		Pekerja Lainnya <i>Other Workers</i>		Jumlah <i>Total</i>	
	WNI <i>Indonesian</i>	WNA <i>Foreigners</i>	WNI <i>Indonesian</i>	WNA <i>Foreigners</i>	WNI <i>Indonesian</i>	WNA <i>Foreigners</i>
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
a. Upah/Gaji <i>Wage/Salary</i>						
b. Lembur <i>Overtime</i>						
c. Bonus, Hadiah, dll. <i>Bonus, Gift, etc</i>						
d. Tunjangan-tunjangan <i>Benefits</i>						
JUMLAH TOTAL						

Balas jasa dalam bagian ini adalah **termasuk pemberian barang dan jasa** kepada pekerja/ karyawan, baik sebagai kompensasi atas hasil pekerjaannya maupun yang diberikan secara cuma-cuma. Pemberian berupa barang dan jasa tersebut agar **diperkirakan nilainya berdasarkan harga pasar** yang berlaku untuk setiap barang dan jasa tersebut pada saat pemberian.

The worker compensation are include goods rendered by establishment to workers, both as their compensation and in-kind payments. Goods rendered must be estimated by current market price .

Tunjangan adalah pengeluaran perusahaan yang dibayarkan kepada karyawan dan atau yayasan/badan yang menangani masalah dana pensiun, tunjangan sosial, asuransi dan tunjangan sejenis lainnya untuk kepentingan karyawan selama tahun 2006.

Benefits are establishment expenses paid directly to workers and/or to an institution dealing with pension, social security funds, insurance and similar benefits for workers, during 2006.

2. Banyaknya Pekerja Tidak Tetap dan Upah yang Dibayarkan Setiap bulan Selama Tahun 2006
Total Mandays of Irregular Workers and Total Wages per Month in 2006

Bulan <i>Month</i>	Jumlah Hari Kerja <i>Total Working Days</i>	Rata-rata banyaknya Pekerja Tidak Tetap per Hari <i>Average number of Irregular Workers per Day</i>	Jumlah Upah <i>Total Wages</i> (Rupiah)
(1)	(2)	(3)	(4)
a. Januari / <i>January</i>			
b. Pebruari / <i>February</i>			
c. Maret / <i>March</i>			
d. April / <i>April</i>			
e. Mei / <i>May</i>			
f. Juni / <i>June</i>			
g. Juli / <i>July</i>			
h. Agustus / <i>August</i>			
I. September / <i>September</i>			
j. Oktober / <i>October</i>			
k. Nopember / <i>November</i>			
l. Desember / <i>December</i>			
JUMLAH / TOTAL			

Pekerja tidak tetap adalah pekerja yang tidak terikat secara formal melalui perjanjian kerja dengan perusahaan
Irregular workers are defined as workers who are not formally tied in agreement to company.

Jumlah upah adalah banyaknya uang yang dikeluarkan untuk membayar pekerja tidak
Total Wages is the amount of money paid by the establishment to casual workers

3. Pemakaian Bahan Bakar dan Pelumas Selama Tahun 2006
Fuels and Lubricants Consumption in 2006

Jenis Bahan Bakar dan Pelumas <i>Kind of Fuels and Lubricants</i>	Satuan Standar <i>Standard Unit</i>	Total Pemakaian <i>Total</i>		Khusus Untuk Pembangkit Tenaga Listrik <i>For Electrical Generator Only</i>	
		<i>Volume</i>	<i>Nilai / Value (Rupiah)</i>	<i>Volume</i>	<i>Nilai / Value (Rupiah)</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
a. Avgas	Liter				
b. Avtur	Liter				
c. Bensin/Premium/Petamax / <i>Gasoline</i>	Liter				
d. Minyak Solar / <i>ADO/HSD/Diesel Fuel</i>	Liter				
f. Minyak Disel / <i>Diesel Oil/IDO</i>	Liter				
g. Minyak Tanah / <i>Kerosene</i>	Liter				
h. Minyak Bakar / <i>Fuel Oil/IFO/FO/MTO</i>	Liter				
i. Gas Alam / <i>Natural Gas</i>	MScf				
j. Elpiji / <i>LPG</i>	Kg				
k. Naphta	Liter				
l. Ref. Fuel Oil	Liter				
m. Ref Fuel Gas	Liter				
n. Pelumas / <i>Lubricant</i>	Liter				
o. Batubara / <i>Coal</i>	Kg				
p. Kokas / <i>Coke</i>	Kg				
q. Bahan Bakar Lainnya / <i>Other Fuels</i>					
JUMLAH / TOTAL					

4. Biaya Operasional Pengilangan Selama Tahun 2006
Operational Refinering Cost During 2006

Rupiah	
Jenis Biaya / Kind of Expenditures	Nilai / Value
(1)	(2)
a. Biaya Pengolahan dan Pemurnian <i>Refinering Cost</i>	
b. Biaya jasa pengilangan yang dikerjakan pihak lain <i>Cost of refinery services carried out by other parties</i>	
c. Alat perlengkapan pengilangan yang penggunaannya kurang dari satu tahun <i>Refinery equipment which the period utility is less than one year</i>	
JUMLAH / TOTAL	

5. Pengeluaran Lain Selama Tahun 2006
Other Expenditures in 2006

Rupiah	
Jenis Biaya / Kind of Expenditures	Nilai / Value
(1)	(2)
a. Suku cadang <i>Spareparts</i>	
b. Pemeliharaan dan perbaikan kecil barang modal <i>Maintenance cost for capital goods</i>	
c. Alat keperluan kantor dan tulis menulis <i>Stationeries</i>	
d. Sewa kendaraan, mesin dan peralatan lainnya <i>Rent expenditure for vehicles, machinery and other equipments</i>	
e. Sewa tanah dan gedung <i>Land-fare and Rent expenditure for building</i>	
f. Biaya jasa konsultan <i>Consultant services cost</i>	
g. Asuransi barang modal <i>Capital goods insurance</i>	
h. Angkutan dan pergudangan <i>Transportation and warehousing cost</i>	
i. Pos dan telekomunikasi <i>Post and telecommunication cost</i>	
j. Biaya air bersih (PAM) <i>Water supply cost</i>	
k. Jasa-jasa lainnya (akuntan, lembaga hukum dan sejenisnya) <i>Cost of other services (accountancy, law institution and others)</i>	
l. Penelitian dan pengembangan sumber daya manusia <i>Cost of research and human resources development</i>	
m. Bunga yang dibayarkan kepada pihak lain <i>Interest paid to other parties</i>	
n. Pajak tak langsung <i>Indirect taxes</i>	
o. Lainnya (komisi, manajemen fee, sumbangan dan sejenisnya) <i>Others (commission, management fee, charity, etc)</i>	
JUMLAH / TOTAL	

BAGIAN IV. MESIN TENAGA DAN MOTOR LISTRIK
Part IV. Power Machinery Equipments and Electric Motors

MPU, Motor Listrik dan Generator yang Digunakan Selama Tahun 2006

Power Movers, Electric Motors and Generators Utilized in 2006

Uraian / Description	Banyaknya Number (Buah/Unit)	Kekuatan Power
(1)	(2)	(3)
1. Mesin Penggerak Utama (MPU) / Prime Movers		
a. Langsung untuk menggerakkan mesin/alat produksi <i>Directly used for driving the production machineries</i>		PK/ HP
b. Untuk menggerakkan generator (tenaga listrik) <i>Used for driving generators</i>		PK/ HP
2. Motor listrik <i>Electric motors</i>		PK/ HP
3. Generator <i>Generators</i>		KVA/ KW

Mesin penggerak utama (MPU): mesin yang membangkitkan tenaga mekanis tanpa menggunakan tenaga manusia, hewan atau tenaga listrik. Yang termasuk dalam mesin penggerak utama adalah kincir angin dan tenaga alam lainnya.

Prime movers are defined as machines which generate mechanical power without using manpower, animal or electrical power i.e. : windmill and other nature power

Motor listrik adalah mesin yang digunakan untuk mengubah tenaga listrik menjadi tenaga mekanis untuk menggerakkan peralatan proyek.

Electric motors are defined as machines which are used to transform electrical power into mechanical power to move project tools.

Generator adalah mesin yang mengubah tenaga mekanis menjadi tenaga listrik.

Generators are defined as machines which transform mechanical power into electrical power.

BAGIAN V. TENAGA LISTRIK
Part V. Electricity

Tenaga Listrik yang Diproduksi, Dibeli dan Dijual Selama Tahun 2006

Electricity Produced, Purchased and Sold in 2006

Uraian / Description	Banyaknya / Quantity (KWh)	Nilai / Value (Rp)
(1)	(2)	(3)
1. Tenaga listrik yang diproduksi sendiri oleh perusahaan <i>Own produced electric power</i>		
2. Tenaga listrik yang dibeli/ <i>Electricity purchased</i>		
a. Dari PLN <i>From PLN</i>		
b. Dari non PLN <i>From non PLN</i>		
3. Tenaga listrik yang dijual kepada pihak lain <i>Electricity sold to other parties</i>		

BAGIAN VI. BAHAN BAKU DAN PENOLONG
Part VI. Raw Materials

Bahan Baku dan Bahan Penolong <i>Raw Material</i>	Satuan Standard <i>Standart Unit</i>	Dari Hasil Produksi <i>From Production</i>		Dari Pembelian <i>From Purchasing</i>	
		<i>Volume</i>	Nilai <i>Value</i> (Rp)	<i>Volume</i>	Nilai <i>Value</i> (Rp)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1 Minyak Mentah / <i>Crude Oil</i>	Barrel				
2 Kondensat / <i>Condensate</i>	Barrel				
3 Gas Alam / <i>Natural Gas</i>	Mscf				
4 <i>Alky Feed</i>	Barrel				
5 <i>Anti Foam</i>	Liter				
6 <i>Asam Sulfat</i>	Liter				
7 <i>Bitumen Feed Stock</i>	Barrel				
8 <i>Carcoal</i>	Kg				
9 <i>Control 778</i>	Kg				
10 <i>LPG</i>	Kg				
11 <i>Feed NGL</i>	M3				
12 <i>Ferrosperse</i>	Kg				
13 <i>Gas</i>	MMBTU				
14 <i>HOMC</i>	Barrel				
15 <i>HVGO</i>	Barrel				
16 <i>Intermediate</i>	Barrel				
17 <i>LNG</i>	M3				
18 <i>Lube Base</i>	Barrel				
19 Minyak Tanah / <i>Kerosene</i>	Barrel				
20 <i>Naptha</i>	Barrel				
21 <i>Optiment</i>	Kg				
22 <i>POD</i>	Barrel				
23 <i>Propylene</i>	Barrel				
24 <i>LSWR</i>	Barrel				
25 <i>Regen Amine DR</i>	Kg				
26 <i>Slop Oil</i>	Barrel				
27 <i>Steam Murni</i>	BSRF				
28 <i>Caustic Zoda</i>	Kg				
29 <i>Wet Gas</i>	Barrel				
30 .....	.....				
31 .....	.....				
32 .....	.....				
33 .....	.....				
34 .....	.....				
JUMLAH / TOTAL					

BAGIAN VII. PEMBENTUKAN MODAL TETAP

Part VII. Capital Formation

Penambahan, Perbaikan Besar, Penjualan dan Penyusutan Barang Modal Tetap Selama Tahun 2006
Addition, Major Repair, Sale and Depreciation of Fixed Capital in 2006

Rupiah

Jenis Barang Modal Tetap <i>Description of Fixed Capital</i>	Penambahan <i>Addition</i>		Pembuatan/Perbaikan Besar <i>Capital Repairs</i>		Penjualan/ pengurangan barang modal bekas <i>Sale / reduction of second hand fixed capital</i>	Penyusutan <i>Depreciation</i>
	Barang Modal Baru <i>New fixed Capital</i>	Barang Modal Bekas <i>Domestic Second Hand</i>	Dikerjakan oleh Pihak Lain <i>Carried out by Other Party</i>	Dikerjakan Sendiri <i>Carried out By Itself</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1 Tanah <i>Land</i>						
2 Bangunan <i>Construction</i>						
3 Mesin <i>Machinery</i>						
4 Kendaraan <i>Vehicle</i>						
5 Lainnya <i>Others</i>						
JUMLAH / TOTAL						

BAGIAN VIII. PRODUKSI / *Production*

Jenis Kilang <i>Refinery Product</i>	Satuan <i>Unit</i>	Produksi Bulanan / <i>Monthly Productions</i>					
		Januari <i>January</i>	Pebruari <i>February</i>	Maret <i>March</i>	April <i>April</i>	Mei <i>May</i>	Juni <i>June</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

1. KILANG MINYAK: BBM, NON BBM DAN PETROKIMIA /

Fuels, Non Fuels and Petrokimia

A FUEL							
1 Avgas	Barrel						
2 Avtur	Barrel						
3 Premium	Barrel						
4 Solar/ADO	Barrel						
5 Kerosene	Barrel						
6 Diesel Oil/IDO	Barrel						
7 Fuel Oil/IFO	Barrel						
8 Pertamina Plus	Barrel						
9 Pertamina	Barrel						
B Non FUEL							
1 LSWR	Barrel						
2 Naptha	Barrel						
3 LPG	Barrel						
4 Asphalt	Barrel						
5 Lube Base Oil	Barrel						
6 Propylene	Barrel						
7 Green Coke	Barrel						
8 LSFO	Barrel						
9 Residu1/Res 30/1	Barrel						
10 Minarex	Barrel						
11							
12							
13							
14							
15							

2. KILANG GAS / *Gas Refinery*

a. <i>LNG</i>	Mscf	.....	.....	.....	.....	.....	.....
b. Gas Alam/ <i>Natural Gas</i>	m ³	.....	.....	.....	.....	.....	.....
c. <i>Condensate</i>	Barrel	.....	.....	.....	.....	.....	.....
d. <i>LPG</i>	Barrel	.....	.....	.....	.....	.....	.....
e. ....		.....	.....	.....	.....	.....	.....
f. ....		.....	.....	.....	.....	.....	.....

BAGIAN VIII. PRODUKSI / Production
(LANJUTAN / Continued)

Jenis Kilang <i>Refinery Product</i>	Satuan <i>Unit</i>	Produksi Bulanan / <i>Monthly Productions</i>					
		Juli <i>July</i>	Agustus <i>August</i>	September <i>September</i>	Oktober <i>October</i>	November <i>November</i>	Desember <i>December</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

1. KILANG MINYAK: BBM, NON BBM DAN PETROKIMIA /

Fuels, Non Fuels and Petrokimia

A FUEL							
1 <i>Avgas</i>	Barrel						
2 <i>Avtur</i>	Barrel						
3 <i>Premium</i>	Barrel						
4 <i>Solar/ADO</i>	Barrel						
5 <i>Kerosene</i>	Barrel						
6 <i>Diesel Oil/IDO</i>	Barrel						
7 <i>Fuel Oil/IFO</i>	Barrel						
8 <i>Pertamax Plus</i>	Barrel						
9 <i>Pertamax</i>	Barrel						
B Non FUEL							
1 <i>LSWR</i>	Barrel						
2 <i>Naptha</i>	Barrel						
3 <i>LPG</i>	Barrel						
4 <i>Asphalt</i>	Barrel						
5 <i>Lube Base Oil</i>	Barrel						
6 <i>Propylene</i>	Barrel						
7 <i>Green Coke</i>	Barrel						
8 <i>LSFO</i>	Barrel						
9 <i>ResiduI/Res 30/Res 38</i>	Barrel						
10 <i>Minarex</i>	Barrel						
11							
12							
13							
14							
15							

2. KILANG GAS / Gas Refinery

a. <i>LNG</i>	Mscf						
b. <i>Gas Alam/Natural Gas</i>	m ³						
c. <i>Condensate</i>	Barrel						
d. <i>LPG</i>	Barrel						
e.							
f.							

BAGIAN IX. STOK, PEMAKAIAN DAN PENJUALAN
Part IX. Stock, Usage and Sales

Jenis Bahan Tambang <i>Kind of Minerals</i>	Stok Awal <i>Beginning Stock</i>	Produksi <i>Production</i>	Dipakai Sendiri <i>Own Usage</i>	Diolah Lebih Lanjut <i>Processed</i>	Penjualan/ <i>Sales</i>		Hilang/ Susut <i>Loss</i>	Stok Akhir <i>Final Stock</i> = (2)+(3)-(4)-(5) -(6)-(7)-(8)
					Dalam Negeri <i>Domestic Sales</i>	Luar Negeri <i>International Sales</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1. KILANG MINYAK: BBM, NON BBM DAN PETROKIMIA <i>FUELS, NON FUELS AND PETROKIMIA</i>								
A FUEL								
1. Avgas	(Barrel)							
Aviation Gasoline	(Rupiah)							
2. Avtur	(Barrel)							
Aviation Turbo	(Rupiah)							
3. Bensin	(Barrel)							
Premium	(Rupiah)							
4. Solar	(Barrel)							
ADO	(Rupiah)							
5. Minyak Tanah	(Barrel)							
Kerosene	(Rupiah)							
6. Minyak Diesel	(Barrel)							
IDO	(Rupiah)							
7. Minyak Bakar	(Barrel)							
Fuel Oil	(Rupiah)							
8. Pertamina Plus	(Barrel)							
	(Rupiah)							
9. Pertamina	(Barrel)							
	(Rupiah)							
B Non FUEL								
1 LSWR	(Barrel)							
	(Rupiah)							
2 Naptha	(Barrel)							
	(Rupiah)							
3 LPG	(Barrel)							
	(Rupiah)							
4 Asphalt	(Barrel)							
	(Rupiah)							
5 Lube Base Oil	(Barrel)							
	(Rupiah)							
6 Propylene	(MScf)							
	(Rupiah)							
7 Green Coke	(Barrel)							
	(Rupiah)							
8 LSFO	(Barrel)							
	(Rupiah)							
9 Residu1/Res 3	(Barrel)							
	(Rupiah)							

BAGIAN IX. STOK, PEMAKAIAN DAN PENJUALAN

Part IX. Stock, Usage and Sales

Jenis Bahan Tambang <i>Kind of Minerals</i>		Stok Awal <i>Beginning Stock</i>	Produksi <i>Production</i>	Dipakai Sendiri <i>Own Usage</i>	Diolah Lebih Lanjut <i>Processed</i>	Penjualan/ <i>Sales</i>		Hilang/ Susut <i>Loss</i>	Stok Akhir <i>Final Stock</i> = (2)+(3)-(4)-(5) -(6)-(7)-(8)
						Dalam Negeri <i>Domestic Sales</i>	Luar Negeri <i>International Sales</i>		
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
10 <i>Minarex</i>	(Barrel)								
	(Rupiah)								
11	(.....)								
	(Rupiah)								
12	(.....)								
	(Rupiah)								
13	(.....)								
	(Rupiah)								
14	(.....)								
	(Rupiah)								
15	(.....)								
	(Rupiah)								

2. KILANG GAS / *Gas Refinery*

a. <i>LNG</i>	(m^3)								
	(Rupiah)								
b. Gas Alam <i>Natural Gas</i>	(MScf)								
	(Rupiah)								
c. <i>Condensate</i>	(Barrel)								
	(Rupiah)								
d. <i>LPG</i>	(Barrel)								
	(Rupiah)								
e, ...	(.....)								
	(Rupiah)								
f, ...	(.....)								
Jumlah / Total	(Rupiah)								

BAGIAN IX. PENDAPATAN / PENERIMAAN LAIN
Part IX. Other Income / Revenue

Pendapatan/Penerimaan Lain yang Diterima Perusahaan Selama Tahun 2006
Other Income/Revenue Received by the Establishment During 2006

Jenis Pendapatan / <i>Kind of Revenue</i>	Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)
1. Pendapatan dari jasa / <i>Income from services</i>	
a. Perbaikan dan perawatan mesin <i>Repair and maintenance machinery</i>	
b. Pengiriman <i>Delivery charges</i>	
2. Pendapatan dari penyewaan tanah, alat-alat, gedung dan struktur lain <i>Income from rent of land, equipments, building and other structure</i>	
3. Dana bantuan dari Pemerintah Pusat/Daerah <i>Fund from State/Local Government</i>	
4. Pendapatan dari pembagian dividen <i>Income from dividen revenue</i>	
5. Pendapatan lainnya, seperti penjualan barang. <i>Other income, i.e goods sold</i>	
JUMLAH / TOTAL	

BAGIAN X. RINGKASAN
Part X. Summary

(diisi oleh BPS / *filled out by BPS*)

PENGELUARAN / <i>EXPENDITURES</i>		Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)
1. Balas Jasa Pekerja Tetap {Bagian III Rincian 1, jumlah kolom (6+7)} <i>Wages / Salaries for Regular Workers {Part Item 1, Total Column (6+7)}</i>		
2. Balas Jasa Pekerja Tidak Tetap (Bagian III Rincian 2, jumlah kolom 4) <i>Expenditures for Irregular Workers (Part III Item 2, Total of Column 4)</i>		
3. Biaya Pemakaian Bahan Bakar (Bagian III Rincian 3, Jumlah Kolom 4) <i>Fuel and lubricant consumption (Part III Item 3, Total of Column 4)</i>		
4. Biaya Operasional Pengilangan (Bagian III Jumlah Rincian 4 kolom 2) <i>Operational Refinering Cost (Part III Total Item 4 Column 2)</i>		
5. Pengeluaran Lain (Bagian III Jumlah Rincian 5) <i>Other Expenditures (Part III Total Item 5)</i>		
6. Listrik yang dibeli (Bagian V Rincian 2a dan 2b Kolom 3) <i>Electricity Purchased (Part V Total item 2a and 2b Column 3)</i>		
7. Bahan Baku dan Penolong {Bagian VI Jumlah Kolom (4+6)} <i>Raw Materials {Part VI Total of Column (4+6)}</i>		
Jumlah Pengeluaran / <i>Total Expenditures</i>	A	

PENERIMAAN / <i>REVENUE</i>		Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)
1. Nilai Produksi {Bagian IX Jumlah Kolom (3)} <i>Production Value {Part IX Total of Column (3)}</i>		
2. Nilai Penjualan Listrik (Bagian V Rincian 3, Kolom 3) <i>Electricity Sold (Part V Item 3, Column 3)</i>		
3. Pendapatan/Penerimaan Lain (Bagian X) <i>Other Income/Revenue (Part X)</i>		
Jumlah Penerimaan / <i>Total Revenue</i>	B	
Rasio Keuntungan terhadap Pengeluaran <i>Profit - Expenditure Ratio</i>	(B - A) / A * 100 %	

SERTIFIKASI PENGISIAN KUESIONER
Questionnaire Certification

Data dalam daftar isian ini diisi dengan sebenarnya dan menurut keadaan yang sesungguhnya oleh:

Data stated in this form has been filled out truthfully and accurately by:

1. Nama / Name :			
2. Jabatan / Occupation :			
3. Telepon / Telephone :		Fax :	E-mail :
4. Tanda Tangan dan cap perusahaan Signature and company seal			

KERAHASIAAN
Confidentiality

Kerahasiaan Data / Data Confidentiality

Kerahasiaan data yang dijamin oleh Pasal 21 UU No. 16 Tahun 1997, yang menyatakan bahwa :
 "Penyelenggara kegiatan statistik wajib menjamin kerahasiaan keterangan yang diperoleh dari responden"
Data confidentiality is guaranteed under Article 21 of Law No. 16, 1997;
"The conductor of statistical activities must ensure the confidentiality of the information obtained from respondents".

Kewajiban responden dinyatakan dalam Pasal 27 UU No. 16 Tahun 1997, yang menyatakan bahwa :
 "Setiap responden wajib memberikan keterangan yang diperlukan dalam penyelenggaraan statistik dasar oleh Badan Pusat Statistik"
Respondent obligation is guaranteed under Article 27 of Law No. 16, 1997;
"Every respondent must provide the required information when the BPS-Statistics Indonesia is collecting basic statistic".

BAGIAN INI HANYA DIISI OLEH PETUGAS BPS
For BPS Enumerator's Use Only

1. Nama / Name :				
2. Jabatan / Occupation :	KSK	-1	Staf BPS Pusat	-4
	Staf BPS Kabupaten/Kota	-2	Lainnya	-5
	Staf BPS Propinsi	-3		
3. Tanggal Penyerahan Dokumen :	/ / 2007			
4. Tanggal Penerimaan Dokumen :	/ / 2007			
5. Tanda Tangan :				

CATATAN PETUGAS / Enumerator's Notes

--